

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2557

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 245 Bern, Samstag 18. Oktober 1952

70. Jahrgang — 70^{me} année

Berne, samedi 18 octobre 1952 N° 245

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 143829—143841. Société des Immeubles du Léman, société anonyme, à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postecheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses der hinstehend dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschertchen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio il loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(2302)

Gemeinschuldnerin: Reisebüro Austrag A.G., Betrieb eines internationalen Reisebüros usw., Falknerstrasse 12 in Basel.

Datum der Konkursoröffnung: 3. Oktober 1952.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. Oktober 1952, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 18. November 1952.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 28. Oktober 1952, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. Ticino

Ufficio dei fallimenti, Lugano

(2303)

Liq. N° 17-1952.

Fallita: Barblan Maria Cristina, negozio di commestibili, Via Besso 11, Lugano, già in Zurigo, Im Eisernen Zeit 51.

Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 17 settembre 1952.

Prima assemblea dei creditori: 27 ottobre 1952, ore 15, presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Via Ciseri 2.

Termine per le insinuazioni: 18 novembre 1952.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Vevey

(2283)

Production des servitudes

Faillie: Blank S.A., vins, rue de Fribourg 7, Vevey.

Immeubles rière la commune de Vevey.

Délai pour production des servitudes: 31 octobre 1952.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(2304)

Faillie: Bader Brigitte, Dame, produits de beauté, place Longemalle 7, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 septembre 1952.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 octobre 1952.

Délai pour les productions: 8 novembre 1952.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(2305)

Failli: Beetschen Ernest, charcuterie, rue du Conseil-Général 9, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 octobre 1952.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 octobre 1952.

Délai pour les productions: 8 novembre 1952.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(2306)

Faillie: Succession insolvable de Wiehr Erich Carl Friedrich, q. v. fourreur, magasin «Au Petit Griss», Petit-Chêne 30, Lausanne, domicilié quai des Bergues 9, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 1952.

Première assemblée des créanciers: mardi 28 octobre 1952, à 11 heures, salle des Assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 28 octobre 1952 (art. 234 L.P.).

NB. Les créanciers ayant produit lors du bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura
(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2307)

Ueber die Kollektivgesellschaft Gut & Kehl, Handel mit elektro-medizinischen und akustischen Apparaten, Bahnhofplatz 3, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Oktober 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 15. Oktober 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Oktober 1952 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen vorläufigen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (2308)

Fallito: Bachmann Richard, esportazione ed importazione di generi diversi, Salita Albonago, Viganello.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Città per mancanza di attivo: 25 agosto 1952 e 4 ottobre 1952.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 28 ottobre 1952, anticipando 500 fr. a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di 500 fr., l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 38).

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (2309)

Fallito: Morandi Lauro, gessatore, via Pretorio, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Città per mancanza di attivo: 12 settembre 1952 et 4 ottobre 1952.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà entro il 28 ottobre 1952 la continuazione, anticipando 500 fr. a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di 500 fr., l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (R.U. 64. III. 38.)

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2292)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Schittli Max, Import von und Handel mit Staubsaugern, Reparaturservice, Kasernenstrasse 67, wohnhaft Herdernstrasse 90, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der nämlichen Frist sind:

- Beschwerden betreffend die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, als Aufsichtsbehörde, einzureichen;
- Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zu stellen.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (2310^a)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Pfister Fritz, Kaufmann, geb. 1922, von Uster und Männedorf, wohnhaft Hegartstrasse 23, Zürich 7/32, Inhaber der Einzelfirma: Fritz Pfister, Handel an gross mit Messerwaren, Hegarstrasse Nr. 23, Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich, Klobachstrasse 95, Zürich 7, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Oktober 1952 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG, betreffend Bestreitung einer Eigentumsansprüche, beim Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2247¹)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Kunz-Wickli Emma, Frau Wwe., Mühlebachstrasse 41, Zürich 8, früher Inhaberin der im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Emma Kunz, Handel mit Delikatessen und Kolonialwaren, Bergstrasse 94, Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Oktober 1952 (Nr. 239) an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen;
- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG in bezug auf 2 im Kollokationsplan pro memoria aufgeführte, nicht rechtskräftig veranlagte öffentlich-rechtliche Forderungen, an das Konkursamt Riesbach-Zürich zu richten, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2293)

Auflegung von Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Süss Julius, geb. 1897, von Neuenkirch (Luzern), Treuhandbureau, wohnhaft Hotzstrasse 11, Zürich 6.

Anfechtbar innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung des von der Konkursverwaltung anerkannten Dritteigentums sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf gefolgert würde.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind ebenfalls innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2294^a)

Im Konkurs über die Firma Schmid Hans & Co., Orientteppiche en gros und détail, Giesshübelstrasse 62, Zürich 3, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis 28. Oktober 1952 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich Konkursamt Männedorf (2288)

Auflage von Lastenverzeichnis und Kollokationsplan

Im Konkurs über Morf Emil, von Zürich, Steinhauergeschäft, a. Landstrasse, Männedorf, liegen das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Oktober 1952 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Bern Konkursamt Bern (2289)

Gemeinschuldner: Lehmann-Baumgartner Fritz, Handlung, Stettlen.

Anfechtungsfrist: 28. Oktober 1952.

Kt. Bern Konkursamt Aarberg (2284)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Affolter Hermann, Bauunternehmer, früher in Suberg, nun in Horw (Luzern).

Anfechtungsfrist: bis und mit 28. Oktober 1952.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (2295)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe

Im Konkurs über Fisch Ernst, Kaufmann, Au, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 27. Oktober bis und mit 5. November 1952 beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der 10tägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Ct. de Vaud Office des faillites de Lavaux, Cully (2285)

La liquidation de la faillite de la société Auberge de l'Onde S.A., à St-Saphorin, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 13 octobre 1952.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2312/3)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 16 octobre 1952:

- Bongard Ida, Demoiselle, mercerie, rue de Lausanne 28^{bis}, Genève;
 - Toussaint S.A., vins et spiritueux en gros, rue de Lausanne 54, Genève;
- Demoiselle Bongard a été déclarée excusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten, Solothurn (2296)

Der am 2. Juli 1951 über Alleman Hugo, des Clemens sel., von Welschenrohr, Konstrukteur, in Luterbach, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 14. Oktober 1952 widerrufen worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Bern Konkursamt Saanen (2311)

Einzige Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Wantz-Steinberger Albert, Hotel «Victoria», Gstaad, gelangt Freitag, den 21. November 1952, von 14 bis 15 Uhr, im Restaurant des Hotels «Gross Landhaus», in Saanen, folgende Liegenschaft auf eine einmalige Steigerung:

1. Saanen Grundbuchblatt Nr. 691.

Die Hotelbesitzerung «Victoria», in Gstaad, haltend:

- das unter Nr. 779 A für Fr. 161 200 brandversicherte Hotelgebäude;
- das unter Nr. 779 für Fr. 87 900 brandversicherte Dependenzgebäude mit der Refuge-Bar;
- der unter Nr. 779 F für Fr. 900 brandversicherte Schopf mit Gartenhaus;
- 13,43 Aren Gebäudeplätze.

Amtlicher Wert Fr. 159 420.—
Konkursamtliche Schätzung Fr. 160 000.—

2. Zugehör: Konkursamtliche Schätzung Fr. 35 360.10.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung auf dem Konkursamt Saanen zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese einmalige Steigerung stattfindet. Der Zuschlag wird ohne Rücksicht auf die amtliche Schätzung erteilt.

S a a n e n, den 16. Oktober 1952. Konkursamt Saanen: W. Schopfer.

Réalisation des Immeubles

dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud Office des poursuites, Lausanne (2297)
Vente d'immeubles — Unique enchère

Villas familiales

Le mercredi 26 novembre 1952, à 15 heures 30, à la salle de la justice de paix, Palais de Montbenon (entrée est), à Lausanne, l'office des poursuites procédera à la vente séparée, par voie d'enchère publique, des immeubles appartenant à **Constréco S.A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne, qu'elle possède au territoire de la commune de Lausanne, au lieu dit «Le Champ Magnin», à savoir:

I. A la route d'Oron N° 72:

Villa de 3 chambres, hall, cuisine, bains, chambre à lessive, caves et jardin, d'une superficie totale de 5 ares 47 centiares.

Assurance incendie: 23 600 fr.

Estimation fiscale et taxe de l'office des poursuites: 50 000 fr.

II. Au chemin de la Grangette N° 39:

Villa de 3 chambres, hall, cuisine, bains, chambre à lessive, caves et jardin, d'une superficie totale de 6 ares 25 centiares.

Assurance incendie: 23 600 fr.

Estimation fiscale et taxe de l'office des poursuites: 49 000 fr.

Délai pour les productions: 7 novembre 1952.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que les états des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'office des poursuites, Ile St-Pierre, Caroline 2 (1^{er} étage, bureau N° 15) dès le 10 novembre 1952.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1^{er} rang.

L a u s a n n e, le 15 octobre 1952.

Le préposé aux poursuites:

A. Henny.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassfindung und Aufruf zur Forderungseligab

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassfindung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Bern (2290)

Schuldner: **Christen Werner**, Elektromechanische Werkstätte, Brunn-
gasse 15 in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten II von
Bern: 15. Oktober 1952.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: **Hans Wenger**, Notar, Altenbergstrasse 33, Bern.

Eingabefrist: bis und mit 7. November 1952. Die Gläubiger werden aufge-
fordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln, Wert
15. Februar 1953, beim Sachwalter schriftlich und begründet einzu-
reichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Dezember 1952, 15 Uhr, im Café
«Sternen», 1. Stock, Aarberggasse 30 in Bern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau
des Konkursamtes Bern, Speichergasse 14, 3. Stock.

Kt. Solothurn Konkurskreis Olten-Gösgen (2286)

Schuldner: **Arni Heinrich**, gewesener Hotelier, Olten.

Datum der Stundungsbewilligung: 9. Oktober 1952.

Dauer der Stundung: drei Monate.

Sachwalterschaft: Konkursamt Olten-Gösgen, in Olten.

Eingabefrist: bis und mit 7. November 1952 (die Forderungen sind Wert
9. Oktober 1952 aufzurechnen). Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre
Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. November 1952, 15 Uhr, im Hotel
«Emmental», in Olten.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Oberrheintal (2298)

Schuldner: **Kessler Alfons**, Sattlerei, Churerstrasse, Altstätten.

Datum der Bewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Oberrheintal:
14. Oktober 1952.

Dauer der Stundung: vier Monate, bis 13. Februar 1953.

Sachwalter: **J. Buschor**, Betreibungsbeamter, Altstätten.

Eingabefrist: bis 6. November 1952. (Gläubiger, die innert dieser Frist ihre
Forderungen nicht anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nach-
lassvertrag nicht stimmberechtigt.)

Gläubigerversammlung: Die Einladung zur Gläubigerversammlung erfolgt
schriftlich.

Aktenaufgabe: Wird ebenfalls später bekanntgegeben.

Kt. Basel-Landschaft Konkurskreis Liestal (2287)

Schuldner: **Lersch-Märki Karl**, Metzgerei und Restaurant «Zum
Bären» in Liestal, Zeughausplatz 30.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-
Landschaft als Nachlassbehörde: 10. Oktober 1952.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: **Hch. Mohler**, Bezirksschreiber, Liestal.

Eingabefrist: bis und mit 8. November 1952. Gemäss Art. 300 SchKG. werden
hiermit die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 10. Februar
1953, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. Dezember 1952, 10 Uhr, im
Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei Liestal, Mühlegasse 14 in Liestal.

Aktenaufgabe: vom 6. Dezember 1952 an beim Sachwalter.

NB. Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass der Schuldner
eventuell einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung im Sinne von
Art. 316 a u. ff. SchKG. vorschlagen wird.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Aargau Konkurskreis Bremgarten (2299)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat mit Beschluss vom 9. Oktober 1952
der Firma **Maurer Maschinenfabrik AG.**, in Bremgarten (Aargau), die Nachlassstundung um einen weiteren Monat, d. h. bis am 5. Dezem-
ber 1952 verlängert.

Stetten, den 15. Oktober 1952.

Der Sachwalter: **W. Lörtscher**, Sachwalterbureau.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen
gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-
lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se
présenter à l'audience pour faire valoir leurs
moyens d'opposition.

Kt. Graubünden Konkurskreis Alvaschein (2291)

Schuldnerin: **Margreth Regina**, Fräulein, Bazar, Lenzerheide.

Datum der Verhandlung: Samstag, den 25. Oktober 1952, vormittags
10.30 Uhr, im Hotel Julier in Tiefenkastel.

Alvaschein, 15. Oktober 1952.

Kreisesgerichtsausschuss Alvaschein: **Balth. Balzer**.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. du Valais Arrondissement de Sierre (2314)

Concordat par abandon d'actif: **Bridel Philippe**, pharmacien, Crans
sur Sierre.

Date du dépôt de l'état de collocation: 20 octobre 1952.

Délai pour intenter action: 10 jours.

Le liquidateur: **Ad. Salamin**, av.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Basel-Landschaft Obergericht, Liestal (2300)

Ablauf einer Nachlassstundung

Die dem **Butz-Müller Hans**, Neu-Allschwil, am 4. April 1952
bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten, welche am 12. August 1952
um zwei Monate verlängert wurde, ist resultatlos abgelaufen.

Liestal, den 15. Oktober 1952.

Obergerichtskanzlei.

Ct. Ticino Pretura di Bellinzona (2301)

Concessione di una moratoria

La pretura di Bellinzona, con suo decreto 15 ottobre 1952, ha concesso
al signor **Manera Luigi**, garage Gattardo, in Bellinzona, una mora-
toria di mesi quattro in vista di concordato.

Quale commissario del concordato è designato il signor avv. Vincenzo
Jacomella, in Bellinzona.

Bellinzona, 15 ottobre 1952.

Il segretario-assessore: **A. Righetti**.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Oktober 1952.

Pensionskasse der Angestellten der Aluminiumschweisswerk AG. **Schlieren**,
in Schlieren. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen
Urkunde vom 30. Mai 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Versicherung
der männlichen und weiblichen Angestellten der «Aluminiumschweisswerk
A.-G.», in Schlieren, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität und
Alter. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern
und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift
zu zweien durch den Präsidenten und zwei weitere durch den Verwaltungsrat
der «Aluminiumschweisswerk A.-G.» dazu bestimmte Mitglieder des Stiftungs-
rates. Es sind dies Dr. Alfred Gautschi, von Reinach (Aargau) und
Menziken (Aargau), in Menziken (Aargau), Präsident, sowie Paul Winter,
von Kottwil (Luzern), in Schlieren, und Edwin Zimmerli, von Vorderwald
(Aargau), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomi-
zil: Ueberlandstrasse (bei der «Aluminiumschweisswerk A.-G.»).

9. Oktober 1952.

Pensionskasse der Arbeiter und Arbeiterinnen der Aluminiumschweisswerk AG. Schlieren, in Schlieren. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Mai 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Versicherung der Arbeiter und Arbeiterinnen der «Aluminiumschweisswerk A.-G.», in Schlieren, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität und Alter. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch den Präsidenten und zwei weitere durch den Verwaltungsrat der «Aluminiumschweisswerk A.-G.» dazu bestimmte Mitglieder des Stiftungsrates. Es sind dies Dr. Alfred Gautschi, von Reinaach (Aargau) und Menziken (Aargau), in Menziken (Aargau), Präsident, sowie Paul Winter, von Kottwil (Luzern), in Schlieren, und Edwin Zimmerli, von Vorderwald (Aargau), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Ueberlandstrasse (bei der «Aluminiumschweisswerk A.-G.»).

10. Oktober 1952.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Cäsar Muggli, Rechenmaschinenabteilung, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Oktober 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die haupt- oder nebenberuflichen Vertreter, Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Rechenmaschinenabteilung der Firma «Cäsar Muggli», in Zürich, sowie für ihre nächsten Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod, wie auch bei unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift Richard Cäsar Muggli, als Präsident, und Margrit Muggli geb. Osterwalder, als weiteres Mitglied, beide von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Lintheschergasse 15 in Zürich 1 (bei der Firma Cäsar Muggli).

10. Oktober 1952.

Personalfürsorgefonds der Neutra Treuhand A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2658). Maria Duppenhaler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Hans Lamprecht, von Nürensdorf und Bassersdorf, in Zürich.

13. Oktober 1952.

Schwarzenbachstiftung für Angestellte und Arbeiter, in Thalwil (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1941, Seite 585). Edwin Robert Schwarzenbach ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Schwarzenbach, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und das Mitglied Edwin Alfred Schwarzenbach ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt Anton Knobel, von und in Rüschlikon. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift.

13. Oktober 1952.

Stiftung Makkabi-Jugendheim, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1950, Seite 52). Erich Burgheimer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt David Neufeld, von Zürich, in Genf.

15. Oktober 1952.

Hag-Fonds Feldmellen, in Meilen, Stiftung (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1915, Seite 1078). Dr. Max Schneider ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Charles Diebold; Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident desselben und führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Arnold Biland-Jenny, von Birmenstorf (Aargau), in Zürich, und Alfons Knittel, von Richterswil, in Herrliberg.

15. Oktober 1952.

Angestelltenfürsorgestiftung der Baugenossenschaft des eidgenössischen Personals Zürich, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1949, Seite 816). Friedrich Baldinger und Paul Enz sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen nun Emil Jäggi, von Schleinikon, in Zürich, Präsident, und Josef Mandl, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Oktober 1952.

Personal-Fürsorgestiftung F. Lauener, Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1945, Seite 2750). Friedrich Lauener ist nicht mehr Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist nun Dr. Roger Frhncr, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 55 in Zürich 1 (bei Dr. Roger Frhner).

16. Oktober 1952.

Personalfürsorgefonds der Wilhelm Wetter Söhne A.G. in Wetzikon, in Wetzikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. Juli 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Wilhelm Wetter Söhne A.G.», in Wetzikon, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Wilhelm Wetter sen., von Remetschwil (Aargau), in Wetzikon. Geschäftsdomizil: Usterstrasse 922 (bei der Firma Wilhelm Wetter Söhne A.G.).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

8. Oktober 1952.

Invaliden- & Fürsorge-Stiftung für Offiziere der Heilsarmee in der Schweiz (Fondation d'invalidité et de prévoyance pour les officiers de l'Armée du Salut en Suisse), in Bern (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1948, Seite 3499). Aus dem Stiftungsrat ist Adam Müller ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt Charles Mosimann, von Sumiswald, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

8. Oktober 1952.

Schweizerische Erziehungsanstalt für Knaben in der Bächtelen bei Bern, in Wabern, Gemeinde K ö n i z, Stiftung (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1948, Seite 3079). Aus der Direktion ist der bisherige Präsident Dr. Markus Feldmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident ist gewählt worden Prof. Werner Kasser (bisher Vizepräsident). Neu wurde als Vizepräsident gewählt Ulrich Müller, von und in Bern. Die Mitglieder der Direktion führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1952.

Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique), in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1952, Seite 2015). Durch Beschluss des Nationalen Forschungsrates vom 16. September 1952 wurde das Mitglied Prof. Werner

Näf zum Vizepräsidenten gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied des Nationalen Forschungsrates. Neues Stiftungsdomizil: Theodor-Kocher-Institut, Freiestrasse 1.

15. Oktober 1952.

Fondation Iman, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Oktober 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an bedürftige muslimische Personen türkischer Nationalität, unbekümmert um deren Domizil, wobei die heute bestehenden geographischen Grenzen der Türkei auch bei allfälligen Veränderungen massgebend sind. In erster Linie sollen Personen unterstützt werden, und zwar mit Einschluss der Reisespesen, die sich aus gesundheitlichen Gründen (Krankheit oder Rekonvaleszenz) nach der Schweiz begeben (Lungenentzündung, Brustfellentzündung, Tuberkulose usw.). Die Stiftung ist auch berechtigt, Beiträge an Flüchtlinge oder durch Naturkatastrophen in Notlage geratene Personen zu gewähren oder andere Unterstützungen nach freiem Ermessen auszurichten, stets jedoch nur an bedürftige muslimische Türken. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, der von ihm gewählte Verwalter und die ebenfalls vom Stiftungsrat bezeichnete Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich aus 2 bis 5 Mitgliedern zusammen, die von der Direktion der Kantonalbank von Bern ernannt werden. Folgende Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung kollektiv zu zweien: Fritz Christen, von Lützelflüh, und Ferdinand Ruoss, von Schübelbach, beide in Bern. Domizil der Stiftung: Kantonalbank von Bern, Bundesplatz.

15. Oktober 1952.

Stiftung Pensionierungsfonds der Hasler A.G., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Juli 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Pensionen an in den Ruhestand getretene Mitglieder der Geschäftsleitung und Prokuristen, von Zuschüssen an Pensionierte und an steuerbefreite Personalfürsorgestiftungen der Hasler AG. sowie weitere ähnliche Leistungen im Rahmen der massgebenden steuerrechtlichen Vorschriften. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Wenigstens ein Mitglied des Stiftungsrates soll ein Verwaltungsratsmitglied der Hasler AG. und die übrigen Direktionsmitglieder oder Prokuristen dieser Firma sein. Ihm gehören an: Ernst Glaus, von Guggisberg, in Bern, Präsident; Max Wirz, von Othmarsingen, in Bern, Sekretär, und Karl Eigenheer, von Schaffhausen, in Wabern, Gemeinde Köniz, Mitglied. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift, der Sekretär und das Mitglied zeichnen kollektiv unter sich. Domizil: Bolpstrasse 23, im Verwaltungsgebäude der Hasler AG.

Bureau de Moutier

10 octobre 1952.

Fondation pour la prévoyance du personnel de la fabrique de machines Schäublin S.A., à B é v i l a r d (FOSC. du 8 mai 1948, N° 106, page 1295). Le conseil de fondation est composé de: Charles Schäublin, président (déjà inscrit); Henri Romy (déjà inscrit); Gottfried Reinhard (déjà inscrit); Pierre Villeneuve, de Corgemont, à Lausanne (nouveau); Charles Girard-bille, de Boudevilliers (Neuchâtel), à Pontenat (nouveau), lesquels signent collectivement à deux. La signature d'Emile Villeneuve, membre du conseil de fondation, décédé, ainsi que celle de Marcel Musy, sont radiées.

Glarus — Glaris — Glarona

10. Oktober 1952.

Stiftung Hohlenstein Textildruckerei A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1951, Seite 1207). Das Mitglied des Stiftungsrates August Strauch wohnt nun in Glarus.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

13. Oktober 1952.

Krisenwohlfahrtsfonds der Uhrenfabrik Langendorf, in Langendorf, Stiftung (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1952, Seite 321). Der Präsident Rudolf Kottmann ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Guido Kottmann ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu in den Stiftungsrat wird gewählt Dino Pelloli, von Aarau, in Solothurn. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen nun die Unterschrift kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Oktober 1952.

Stiftungsfonds der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1950, Seite 2568). Aus der Verwaltung ist Dora Bieder ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen.

13. Oktober 1952.

Zinstragende Erspariskasse, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1952, Seite 88). Aus der Verwaltung ist Albrecht Mayer-Seiler infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Rudolf Haering, in Basel, Alfred Jecker-Stehle, in Basel, Theodor Colnaghi-Abt, in Riehen, und Justin Gindrat-Lotz, in Basel, alle von Basel. Sie zeichnen zu zweien.

13. Oktober 1952.

Personalfürsorgefonds der Firma Buchdruckerei A. Kanthack-Kohlhepp, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 2. Oktober 1952 eine Stiftung zur Fürsorge für Angestellte der Stifterin sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter besonderer Notlage. Dem Stiftungsrat aus drei Mitgliedern gehören an Wwe. Antoinette Kanthack-Kohlhepp, Präsidentin, Jakob Würth-Eppler und Carl Heizmann, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: St.-Johanns-Vorstadt 46/48.

14. Oktober 1952.

Arbeiter-Pensions-Fonds der Firma J. R. Geigy A.G., in Basel (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1931, Seite 2573). Die Stiftung wird mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. September 1952 infolge Erschöpfung der Mittel gelöst.

15. Oktober 1952.

Pro scientia, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 10. Oktober 1952 eine Stiftung mit dem Zwecke der Förderung von wissenschaftlichen Studien, Gewährung von Stipendien an strebsame, der Rechts- und Staatswissenschaft, Naturwissenschaft und Medizin angehörende Studenten und Staatsdozenten an der Basler Universität, gleichgültig welcher Nationalität. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Der Präsident Prof. Dr. Erwin Oskar Ruck-Hanck, von und in Bottmingen, und Dr. Adelbert Eckstein, von und in Basel, führen Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 26 (bei Dr. Eckstein).

15. Oktober 1952.

Personalfürsorgefonds der Firma Bärenreiter-Verlag R. Majer, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 14. Oktober 1952 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Einzelfirma Bärenreiter-Verlag R. Majer, in Basel, und ihre Angehörigen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst, sowie anderweitiger, unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Ruth Majer, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Spalenberg 2.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

13. Oktober 1952.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Schweizer Söhne & Co., in Bubendorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Februar 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörigen gegenüber den wirtschaftlichen Folgen, verursacht durch Alter, Tod, Invalidität oder zur Milderung oder Beseitigung einer andern besondern Notlage, soweit die Stifterfirma nicht bereits gesetzlich oder vertraglich zur Erbringung von Leistungen verpflichtet ist. Die Verwaltung erfolgt durch einen aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, dem gegenwärtig angehören: Paul Schweizer, in Titterten, als Präsident, und Leo Schweizer-Beutler, in Liestal, als Sekretär, beide von Reigoldswil. Für die Stiftung sind kollektiv zu zweien zeichnungs-berechtigt: der Präsident, der Sekretär sowie Erwin Roth-Schweizer, von Reigoldswil, in Bubendorf (Nichtmitglied des Stiftungsrates).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

14. Oktober 1952.

Erspariskasse in Schaffhausen, in Schaffhausen, Stiftung (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1951, Seite 1624). Aus der Direktion ist Dr. Heinrich Pletscher, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident der Direktion ist nun Max Peyer, von Schleithelm, in Schaffhausen. Er führt Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. Oktober 1952.

Angestellten-Fürsorgekasse der Feldmühle A.G., in Rorschach, Stiftung (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1951, Seite 305). Der Präsident Hans Knöpfel ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Stiftungsratsmitglied Dr. Bruno Hartmann, von Degersheim, in St. Gallen, wird die Unterschriftsberechtigung erteilt. Neuer Präsident ist das Stiftungsratsmitglied Theodor Grauer. Die beiden Genannten sowie Max Roessler zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Oktober 1952.

Arbeiter-Fürsorgekasse der Feldmühle A.G., in Rorschach, Stiftung (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1951, Seite 305). Der Präsident Hans Knöpfel ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das Stiftungsratsmitglied Theodor Grauer. Dem Stiftungsratsmitglied Dr. Bruno Hartmann, von Degersheim, in St. Gallen, wird die Unterschriftsberechtigung erteilt. Die beiden Genannten sowie Max Roessler zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Oktober 1952.

Fürsorgestiftung der Feldmühle A.G., in Rorschach, Stiftung (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3376). Der Präsident Hans Knöpfel ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das Stiftungsratsmitglied Theodor Grauer. Dem Stiftungsratsmitglied Dr. Bruno Hartmann, von Degersheim, in St. Gallen, wird die Unterschriftsberechtigung erteilt. Die beiden Genannten sowie Max Roessler zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

9. Oktober 1952.

Notar Johannes Eichenberger-Stiftung, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 295 vom 14. Dezember 1939, Seite 2486). Alfred Sager-Eichenberger, Aktuar, ist infolge Todes aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in die Verwaltungskommission gewählt: Fred Sager-Härrli, von und in Beinwil am See. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

15. Oktober 1952.

Fürsorgefonds für die Arbeitnehmer der Firma O. Jutzli, in Murgenthal. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Oktober 1952 eine Stiftung. Ihr Zweck ist ganz allgemein die Fürsorge für die im ständigen Dienst der Firma «Otto Jutzli», in Murgenthal, stehenden Arbeiter und Angestellten sowie für ihre Hinterlassenen, insbesondere deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Alter und sonstiger Notlage. In besondern Fällen können die Leistungen der Stiftung auf solche Arbeitnehmer ausgedehnt werden, die nicht mehr im Dienste der Firma stehen. Einziges Organ ist der aus zwei oder drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Otto Jutzli, von Niederhünigen (Bern), in Murgenthal, führt Einzelunterschrift. Domizil: Bureau der Firma.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

16 ottobre 1952.

Fondo di previdenza per il personale della società Carlo Bossi e Ci. Birra Lugano, in Paradiso, alleviare agli operai ed impiegati le conseguenze economiche della vecchiaia, ecc. fondazione (FUSC. del 27 agosto 1949, N° 200, pagina 2244). Carlo Bossi, già presidente del consiglio direttivo, decesso, non fa più parte dello stesso e la sua firma è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

8 octobre 1952.

Fondation en faveur du personnel de la Société Baumgartner & Cie S.A. à Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC. du 1^{er} décembre 1950, page 3097). La fondation est dorénavant engagée par la signature du président Maurice Baumgartner ou par celle de Georges Decoppet, désigné comme secrétaire (les deux inscrits), signant individuellement. Robert Dueret reste membre du comité; sa signature est radiée.

8 octobre 1952.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Banque Galland et Cie S.A., à Lausanne, fondation (FOSC. du 19 avril 1952, page 1020). La signature d'Henri Huguenin qui ne fait plus partie du conseil est radiée. Marcel Baudet, de Bottens, à Pully, est nommé membre du conseil et signe collectivement à deux avec un autre membre du conseil de fondation.

8 octobre 1952.

Asile Louis Boissonnet, à Lausanne, fondation (FOSC. du 4 juin 1946, page 1681). Par décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 16 mai 1952, les statuts ont été modifiés. La désignation sera désormais: **Fondation Louis Boissonnet**. La signature du président Albert Dutoit, démissionnaire, est radiée. Frédéric Dubrit, de Moudon, et Sottens, à Lausanne, est nommé président. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

Bureau du Sentier

14 octobre 1952.

Fondation en faveur du personnel de la fabrique d'horlogerie Lemania Lugin S.A., à l'Orient, commune du Chenit, fondation (FOSC. du 6 janvier 1945, N° 4, page 33). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Jean-Pierre Meylan, président (déjà inscrit); Jean Reiser, de Charmoille (Jura bernois), à Genève, secrétaire; Maurice Piguët, membre (déjà inscrit); Marius Capt, membre (déjà inscrit); Henri-Auguste Piguët, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Louis Golay, secrétaire, et à Jules-Henri Meylan, démissionnaires, sont éteints.

Genf — Genève — Ginevra

14 octobre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société G. Beyeler et Cie, à Genève, fondation (FOSC. du 10 septembre 1949, page 2360). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 12 février 1952 et acte authentique du 2 octobre 1952, les statuts de la fondation ont été modifiés. La raison de la fondation est désormais **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Beyeler et Cie**. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la société Beyeler et Cie, à Genève, qui seraient dans une situation difficile par suite de vieillesse, invalidité, maladie, accident, chômage et cessation d'emploi. En cas de décès, elle pourra venir en aide à leur famille. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Rosa-Mathilde Birmelè (inscrite jusqu'ici comme secrétaire) nommée présidente; Jean-Maurice Beyeler, secrétaire, de Vernier, à Genève; Pierre-Edouard Beyeler, de Vernier, à Genève, et Charles-Albert Beyeler, de Rüschegg (Berne), à Coligny, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs conférés à Georges-Eugène Beyeler, membre et président du conseil de fondation, décédé, sont radiés. Adresse: rue des Deux-Ponts 2, bureaux de Beyeler et Cie.

14 octobre 1952.

Fonds de prévoyance du personnel de Ciné-Spectacles S.A., précédemment à Lausanne, fondation (FOSC. du 23 octobre 1948, page 2864). Suivant décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 7 mars 1952, arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 3 juillet 1952 et acte authentique du 22 septembre 1952, les statuts de la fondation ont été révisés. Le siège de la fondation est transféré à Genève. Elle a pour objet d'aider les membres du personnel de Ciné-Spectacles S.A. et éventuellement leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 2 membres qui sont: Oscar Lavanchy, président, de Lutry et Riex (Vaud), à Lausanne, et Frédéric Barbey, dit Chasalle, de Chèvres (Vaud) et Neuchâtel, à Genève (inscrits), lesquels signent collectivement. Adresse: place de la Fusterie 12, bureaux de ABC Cinéma S.A.

Eigentössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 143829.

Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1952, 17 Uhr.

Meyer Söhne AG. Blel, Nidaugasse 35 a, Blel (Schweiz). — Handelsmarke.

Waren aller Art.

MEBI

Nr. 143830.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1952, 10 Uhr.

Meynadler & Cie. Aktiengesellschaft, Vulkanstrasse 110, Zürich 48 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, Asphalt-Produkte, Bausolier-Stoffe, Dachpappen, Anstrich-, Dichtungs- und Klebmittel, Kitten, Rostschutzmittel, feste und flüssige Zementmörtel, Beton-Zusätze.

CONACID

Nr. 143831.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1952, 10 Uhr.

Meynadler & Cie. Aktiengesellschaft, Vulkanstrasse 110, Zürich 48 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, Asphalt-Produkte, Bausolierstoff, Dachpappen, Anstrich-, Dichtungs- und Klebmittel, Kitten, Rostschutzmittel, feste und flüssige Zementmörtel, Beton-Zusätze.

Durover

Nr. 143832.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1952, 10 Uhr.

Meynadler & Cie. Aktiengesellschaft, Vulkanstrasse 110, Zürich 48 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Asbesthaltige Produkte: chemisch-technische Produkte, Bausolier-Stoffe, Dachpappen.

PERASBEST

Nr 143833. Hinterlegungsdatum: 9. August 1952, 11 Uhr.
Polychrom, G. E. Böhm, Fährli Brunnenstrasse 6, Küssnacht (Zürich,
Schweiz). — Fabrikmarke.

Druckfarben und deren Hilfsmittel.



Nr. 143834. Hinterlegungsdatum: 12. August 1952, 18 Uhr.
Robapharm Laboratoriums AG., St.-Albanrheingasse 174, Basel 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen, Tier- und Pflanzen-
vergiftungsmittel, diätetische Präparate, kosmetische Produkte, Desinfektions-
mittel.

RIPOSON

Nr. 143835. Hinterlegungsdatum: 12. August 1952, 12 Uhr.
Schweizerische Schälmmühle E. Zwicky AG., Hasli-Wigoltingen (Schweiz).
Handelsmarke.

Fünfkorn-Brot.



Nr. 143836. Hinterlegungsdatum: 29. August 1952, 6 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knaben-Hemden aller Art.

Basilca

Nr 143837. Hinterlegungsdatum: 10. September 1952, 18 Uhr.
Josef Jutz, Rothenburg 184, Luzern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78261. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1952 an.

Knoblauch-Bitter.



Nr. 143838. Hinterlegungsdatum: 10. September 1952, 20 Uhr.
Gebr Gründler, Unterstadt 18, Schaffhausen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Musikapparat-Automaten mit Schallband-Kassetten und Geldeinwurf-Auto-
maten.

**TOENENDE
BIBLIOTHEK**

Nr 143839. Date de dépôt: 21 septembre 1952, 19 h.
Pierre L'Hoste, rue Traversière 24, Porrentruy (Suisse).
Marque de fabrique.

Remorques de cycles.

TUBULUS

Nr. 143840. Hinterlegungsdatum: 29. September 1952, 6 Uhr.
E. Wyss & Cie., Burgdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —
Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 79319 von Anderes & Cie.
Aktiengesellschaft, Winterthur. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 29. September 1952 an.

Handstrick- und Maschinen-Wolle aller Art, Baumwollstrickgarne aller Art,
seidene und kunstseidene Näh- und Strickgarne.

SIRIO

Nr. 143841. Hinterlegungsdatum: 29. September 1952, 6 Uhr.
E. Wyss & Cie., Burgdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —
Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 89347 von Anderes & Cie.
Aktiengesellschaft, Winterthur. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 29. September 1952 an.

Wollgarne, Baumwollgarne, Wollgarne mit Seide und Kunstseide, Wollgarne
mit Baumwolle.

HEIDI

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB,
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société des Immeubles du Léman

Société anonyme ayant son siège à GENÈVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément
à l'article 733 C. O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 octobre 1952
ayant décidé de réduire le capital social de 200 000 fr. à 50 000 fr. par le re-
mouvement aux actionnaires d'une somme de 375 fr. par action, les créanciers
sont informés qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désin-
téressés ou garantis. Cette production devra être faite au siège social à Genève,
rue de la Fontaine 1, en l'étude de M^e Clément Deprez, notaire, dans les deux
mois qui suivront la troisième publication du présent appel. (AA. 261³)

Genève, 16 octobre 1952.

L'administrateur.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beltritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aktionskomitee für die Errichtung kantonaler Berufsschulen, VI 10210. —
Jeunesse musicale, VI 10174. Aargau: Reinli Oskar, Kaufmann, Vb 2611. Aarwangen:
Kunz Johannes, Gasthof «Zum Bären», IIIa 2180. Adelboden Evangelisches Jugendheim
«Alpine» (Evangelische Gemeinschaft der Schweiz), III 23563. Jost-Inniger Johann, Sattler
und Tapezierer, III 23567. Aesebl bei Splez: Radio Stalder «Rawisa», III 23579. Allschwil:
Genossenschaft Holzbau, V 11928. Ammerswil (Aargau): Turnverein, VI 10205. Arlesheim:
Rohner Daniel, Ing. und Vermessungsbureau, V 9225. Aubonne: Estoppey Pierre, médecin-
dentiste, II 1144. Baar: Christen Ad., Landwirt und Sennerei Neuhof, VII 11387. Baden:
Kriesi Ernst, Schlossermeister, VI 10199. Balerna: Foglia Felice, docente Mezzana, XIa 5927.
Balsthal: Mettler J., Lehrer, Va 2528. Basel: Bloch-Tribbia Maria, V 24379. — Blome
Hermann, Kaufmann, V 9426. — Däuber Georges, Kaufmann, V 7649. — Doppelquartett
Frele Sanger, V 24374. — Dreher F. I. G. A. des ACV, V 7196. — Fadyco Handelsaktiengesell-
schaft, Zweigniederlassung Basel, V 24376. — Fürsorgestiftung der Firma Hans Boehm,
Schweizerische Verlags-Druckerei, V 13728. — Handschin Rolf, kaufmännischer Angestellter,
V 23923. — Herter-Käser H., Frau, Corsets, V 12661. — 75 Jahre Blaues Kreuz, Sammlung
für das Blaukreuzferienheim Hupp, V 7115. — Journées de diététique suisse 1953, V 9377.
— Labhardt Frank, medizinische Apparate, V 9739. — Lauer-Meull L., Handelsagentur,
V 2658. — Lutz Werner, Antiquitäten und Stilmöbel, V 24373. — Mostosi Viktor, Gartenbau,
V 11753. — Nicolay-Gschwind Nelly, V 14557. — Physikalisch-chemische Anstalt der Uni-
versität SKA Basel, V 11622. — Portmann A., Kolonialwaren, V 24368. — Rebsamen-
Häselmann R., Frau, V 16242. — Senn W. & J. Oberle, Liegenschaftskonto, V 12691. —
Swedener Institut, Zentralsekretariat, V 2626. Tschannen W., Lebensmittel, Milchprodukte,
V 19391. — Waibel-Scherer Hans, V 7695. — von Wartburg Eugen, Elektro-Mechaniker,
V 24358. — Walwegger Laurenz, Dr., Advokat und Notar, V 102. — Zulliger Rolf, Ver-
tretungen, V 13912. Begüns: Cornaz L. et fils, I 10968. Bellinzona: Mombelli Gianfranco,
avvocato, XI 598. — Rivolta Lucio, commerciante in cidi, XI 3810. Bern: Berner Liederkranz,
Hauptkasse, III 8980. — Butty Pierre, chem.-techn. Produkte, III 17052. — Fahrli Peter,
Architekt, III 22217. — Hausverwaltung Laubeggstrasse 205, S. Martini, III 18884. — Jenzer
Maria, Handarbeiten, III 23578. — Kobler Otto, Zentralheizungen, III 23545. — Schwabe
Hermann W., III 23529. — Schweizerischer Ski-Verband, Versicherung, III 11811. —
Verein für bernisch-jurassische Verständigung, III 23574. Biasea: Margaroli Cesare, privato,
XI 5319. Biel-Bienne: Bregnard Marcel, transports, IVa 8098. — Guerry Albert, Air-Ex,
IVa 8106. — Gyax Roger, monteur, IVa 2141. — Heizungen für Oel und Kohlen Hans
Schaub, IVa 8101. — Hofer A., Metallwarenfabrikation, IVa 8105. — Renfer-Möller Rosa
Ida, Frau, IVa 8113. — Seeländische Turnveteranen-Vereinigung, IVa 8103. — Wüthrich
Frieda, Frau, IVa 4961. Bioggio: Egli-Haas Werner, XIa 5909. Blonzone: Consiglio parrocchiale
amministrazione, XIa 3473. Bielenbach: Ornithologischer Verein Rüttschelen-Bielenbach,
IIIa 2175. Boncourt: Burrus Léon, IVa 4860. Les Brenets: Haldmann Albert, IVb 3786.
Brig: Jost Ernst, IIe 1785. Brittnau Ornithologische Gesellschaft, Vb 1592. Buchs (Aargau):
Lienhard Paul junior, Friedhof- und Handlungsgärtner, VI 10193. — Schweizer Gebr., VI 10181.
Buckten Corrad Bruno, Schriftenmalerei, V 12175. Busenno: Segherie Calanca S.A., già
Rigassi & Pacciarrelli, XI 237. Bützberg: Berethold Hans, Baumwärter, IIIa 2172. Castagnola:
Pico S.A., XIa 5916. Castel San Pietro: Fontana fratelli Luig, XIa 5921. Cernieri Culture
et Loisirs, IVb 3781. Château-d'Oex: Librairie-papeterie du Collège, Mile A. Paschoud,
VIIa 3355. Gälligen (Schwyz): Oetiker-Hegner Peter, Lebensmittel, Getränke, Depot der
Freiämter Mosterei Muri, VIII 45468. Gampel: Hasler Othmar, Autotransporte, IIc 743.
Genève: Association familiale protestante de Plainpalais I 12950. — Baillifard Willy, comp-
table, I 12936. — Bijouet, Charles Wanner, jouets et bijouterie, fantaisie, I 12104. — Bureau
financier F. Charrot & P. Piccone, I 12922. — Châtelet Pierre, I 7456. — Delabays Alphonse,
I 12956. — Eyenberger André, ingénieur SIA, I 2708. — Felberbaum Rosa, Mme, I 8476.
— Grognez Meinrad, I 12957. — Impérial S.A., I 12955. — Impey Jean Dubach & Cie,

I 12945. — Jiu-Jitsu-Club, I 11106. — Jiu-Jitsu-Club, compte cotisations, I 12934. — Kahn Moise, I 12941. — Kurzweil Arjeh, I 12942. — Meuzi Henri, représentant, I 9988. — Mettler Marcel, I 12933. — Pahud Jean, I 12943. — Payn Mme et M., Violette, I 10934. — Rigolone Angèle, Mme, I 12953. — Thernic S.A., I 1143. — Thommen Bruno, docteur-méd., I 3170. — Tochon Robert, vétérinaire, I 12947. — Tröhler Paul, tapissier, I 12948. **Ginblase:** Donati Niny, signora, XI 3680. **Glarus:** Glawohag, Glarner Wohnbaugenossenschaft, IXa 1765. **Giattibrugg:** Klausener Erwin, Grafiker und Typograf, VIII 45608. **Gordio:** Rossi Giuseppe, macelleria salumeria, XI 5005. **Le Grand-Laney:** Grebert Fernand, pasteur, I 12958. **Grub** (Appenzell Ausserrhodens): Graf Jakob, Käserlei Halten, IX 13734. **Gümligen:** Geiser-Wiggli Maria, V 10964. — Nüesch Robert, chem. Beiz- und Polierwerkstätte, III 1401. **Herlisau:** «Herbin»-Versand Frau R. Baumann, IX 11960. **Heizendorf:** Courvoisier Eric, Radio-reparaturen, VII 11298. **Huttwil:** Nyfeler-Laubscher Fritz, Möbel und Innenausbau, Sargmagazin, IIIa 2177. **Hilnau:** Wepfer Maria, Magdalena, Frau, Wwe., VIIIh 5138. **Interlaken:** Mühlemann & Co., III 6836. **Kilchberg** (Zürich): Günther Werner, Architekt, VIII 7126. **Knutwil:** Waisenamt, VII 6396. **Küsnacht** (Zürich): Steuble Oscar, Inkassos und Finanzierungen, VIII 27509. **Küttigen:** Lienhard Willi, Lehrer, VI 10182. **Lachen** (Schwyz): Mischler Walter, elektrische Anlagen, VIII 45598. — Rusterholz-Janssen Albert, VIII 45584. **Le Landeron:** Hoirie Jean Tanner, IV 5474. **Langnau** (Emmental): Jost Peter, Bau- und Schildermaler, III 23572. — Verein für Volksgesundheit, III 2613. **Lausanne:** Agence immobilière de Bourg W. Ruchenstein, II 10646. — Antonioli Raphaël, entrepreneur, II 16282. — Arsel Th. Wolf, II 6571. — Association suisse des agents techniques d'exploitation des téléphones et télégraphes, section de Lausanne, II 12788. — Auto-Ecole, Ernest Messerli, II 11066. — Barnasse Louis, représentant, II 16256. — Baumann-Schaffner Marie, Mme, II 16494. — Bertholet-Revelly Marcel, décatissage, II 15143. — Bornand Paul, représentant, II 8516. — Favez Gérard, Dr.-méd., II 13547. — Jan Léonard, directeur de la Caisse d'épargne et de crédit, II 1597. — Jenny Andrée, Mme, II 5267. — Kaiser Gilbert, réviseur, II 11435. — Laubscher Jean-Pierre, II 10746. — Leuthold Marguerite, Mme, lingère, II 17034. — Mayer Robert, ingénieur-chimiste, II 14849. — Ray Michel, inspecteur scolaire, II 12329. — Scierie de Chexbres, Emile Laener, II 7328. **Leuk Stalden:** Kuonen-Zenhäusern, Transporte, IIc 4580. **Leysin:** Chéron André, publiciste, IIb 2397. **Liddes:** Métroz Nestor, scierie-menuiserie-caisserie, IIc 2171. **Liebfeld:** Kirchengemeindeverein, III 23576. **Locarno:** Fona Felice, macelleria, salumeria Muralto, XI 4375. — Football-Club Solduno, XI 3057. **Le Locle:** Bachmann André, assurances, IVb 2623. — Berner P., atelier de mécanique, IVb 3778. — Matthey Ed., manufacture en papiers, IVb 3783. — Nussbaumer Hélène, Mme, IVb 1778. **Lugano:** Amministrazione casa fratelli Borsari, XIa 5907. — Campionati mondiali ciclisti su strada 1953 (velo-club Lugano), XIa 5910. — Cassa risparmio scolastica classe Ma L. Galfetti, XIa 5919. — Ferrari Attilio, XIa 5926. — Fondazione del personale della FOFT, XIa 5918. — Galfetti Imelda, signorina, XIa 5917. — Stamm Enrico, XIa 5923. — Tellus S.A., società immobiliare, XIa 5912. **Luzern:** Berger Werner, VII 10646. — Schweizerischer Korrespondenzring A. Bussmann, VII 15963. — Strebli Walter, Dr., Hausverwaltung, VII 12447. — Unternährer Alois, Malerei, VII 14722. — «Wifa» GmbH, chemische Produkte, Giessereihilfsstoffe, VII 15098. **Martigny-Ville:** Stragiotti Bernard, relieur-encadreur, IIc 2431. **Mendrisio:** Peverelli Vittorio, rappresentante, XIa 5908. **Mezzlen:** Röm.-kath. Pfarramt, VI 10197. **Montagnola:** Jacot Leopold, agriculteur, XIa 5913. **Montana-Vermala:** Balaine Marcel, «Belgica», IIc 1919. **Montlingen:** Schawalder Gallus, Transporte, IX 14162. **Morges:** Fabrique coopérative de pâtes alimentaires FCPM, II 17183. — Simon S.A., II 2142. **Muri bei Bern:** Schweizer W. Dr., Chefredaktor, III 6758. **Mittenz:** Grieder Heidi, Fril., Kunstgewerbe, V 13833. **Nenchâtel:** Augsburg Paul, bureau comptable, IV 4513. — Club international de relations par correspondance, IV 2355. **Neunhof:** Graeniger J., Transporte, VI 10198. **Neuhausen am Rheinfalt:** Schär Werner, Drogist, VIIIIa 3379. — Schey-Schätzle Mathilde, Wwe., VIIIa 3658. **La Neuveville:** Société philanthropique «Unions», IVa 3135. **Niederbipp:** Haudenschild Otto, Zimmerer, IVa 3875. **Oberengstringen:** Erne Ernst W., graphisches Atelier, VIII 45607. **Ostermündigen:** Nyfcler-Wyss Werner, Restaurant «Zum Tell», III 5045. **Pfäffikon** (Zürich): Schuhhaus zur Post, Detailgeschäft, Schuh-Coop, VIII 45609. **Les Ponts-de-Martel:** Schwab Claudine La Molta, jardinière d'enfants, IVb 3779. **Pregassona:** Marcelli Guglielmin, commestibili, XIa 5922. **Rapperswil** (St. Gallen): Exa-Handel AG., VIII 2571. — Lattmann Max, Kammermusikonzerte, VIII 11039. — Pfenninger Edwin, Reklame-Atelier, VIII 45599. **Reichenbach** (Kandertal): Krankenfürsorge-Genossenschaft Winterthur, Sektion Reichenbach, III 7361. **Les Reussites:** Oeuvre des petites familles, IVa 8096. **Rheinfelden:** Klein Max; «Zürich-Unfall», Bezirksagentur, VI 10203. — Sacher F., Gipsgeschäft, V 16822.

Riehen: Hofmann Ernst, Bäckerei-Konditorei-Tea-room, V 23385. — Schwyzer-Nägeli Rob., Dr. phil. Priv.-Doz., V 10178. **Ronco sopra Ascona:** Circolo musicale ronchese, XI 5403. **Rongemont:** Oesch Alfred, jardinière-maraîcher, II 8868. **Römlang:** «Trandrofa»-Xaver Kaufmann, Transformatoren- und Drossel-Fabrikation, VIII 45544. **St. Gallen:** Advokatur-bureau lic. iur. N. Zäch, Rechtsanwalt, IX 11423. — Jupes-Fabrik «Darling», Hanni Thür, IX 6576. — Schläpfer Werner R., Textiltechnologie HHS, IX 4882. — Schmid Fritz, Malerei, IX 9056. **St.-Imier:** Garage Jundt S.A., IVb 1744. **St. Margrethen** (St. Gallen): Ornithologische Gesellschaft, IX 7616. **St. Urban:** Haas Robert, Metzgerei, IIIa 2182. **Saas-Fee:** Sekundarschule des Saas-Tales, IIc 2470. **Schaffhausen:** Komp.-Tag der Füs. Kp. II 98, VIIIa 2201. — Sender Hedwig und Elise, VIIIa 3380. — Tagung der Electr. Pion. Kp. 5, VIIIa 2871. — Zurin Karl, Tapezierer-Dekorateur, VIIIa 3146. **Sehenkon:** Arnold Josef, mech. Küferei, VII 15086. **Sellers:** Willi Hans, mechanische Schreineri und Zimmerer, N 6542. **Schliht** bei Dessenhofen: Günter Erwin, Auto-Reparaturwerkstatt, VIIIa 3430. **Schleitheim:** Kleinkinderschule Hofwiesen, VIIIa 2217. **Schlieren:** Geflügelzüchterverein Schlieren und Umgebung, VIII 45590. — Zoebell-Baerwart Jakob, Kaufmann, VIII 45596. **Schöngau:** Furrer-Christen A., Wagnerei-Schreineri, VII 11592. **Schwanden** (Glarus): Treier Victor, Maler- und Tapezierergeschäft, IXa 2924. **Schwerzenbach** (Zürich): Saunemann Wilhelm, Landwirt, VIII 45604. **Seon:** Blaser Ernst, Velo-Moto, VI 10172. **Seuzach:** Wächli C., Fril., VIII 2816. **Sion:** Baillifard René, serrurerie des Mayennets, IIc 1144. — Boucherie J. B. Pitteloud, IIc 2457. — Dorsaz Georges, IIc 2510. **Speicher:** Graf Ernst, Dessinateur, IX 10626. **Staffelbach:** Hauspflege, VI 10195. **Steffisburg Dorf:** Malgo Wim, Evangelist, III 23580. **Suhr:** Schützengesellschaft, VI 10191. **Tavannes:** Cerf Charles, épicerie, IVa 7038. **Tenero:** Ferrari-Barenco Enrichetta, XI 1971. **Teufen** (Appenzell Ausserrhodens): Sportklub, SSV-Jugendstilger 1953, IX 7215. **Thun:** Elektro- und Telefonbau AG., VIII 8784. **Thuisist:** Eggenberger-Zweidler Andreas, X 6538. **Trimbach:** Müller Hans, Vb 2796. **Uerkheim:** Rothenbühler Willy, Warenvertrieb, VI 10201. **Umiken:** Gross-Horlacher W., Isolierungen, VII 10209. **Vernayaz:** Caisse d'assurance du bétail, IIc 4512. **Vignanello:** Scossa Felice, falegname, XIa 5921. **Wald** (Zürich): Benazzi Carlo, Maler und Tapezierer, VIII 45565. **Wettingen:** Haag R., VI 10192. **Widnau:** Frel Karl, san. Installationen, Schlosserei, IX 14176. — Wider-Vogel Hans, Kaufmann, IX 3298. **Winterthur:** Blaukreuzverein Töss, VIIIb 5140. — Schweiz. Militärpersonalverband, Sektion Winterthur, VIIIb 5141. **Wolfenschenlen:** «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des Schweiz. kath. Volksvereins, Sektion, VII 6155. **Wyssachen:** Feuerwehrkasse, IIIa 2170. **Yverdon:** Vaucher Edouard, horloger, II 7465. **Zermatt:** Anderegg Hilda, Volksmagazin, IIc 2132. **Zofingen:** Kappeler S. A. G., IVb 3782. **Zug:** Baumgartner Louis, Konstrukteur, VIII 15000. **Zürich:** Andreoli Armando, Dr. med. dent., Zahnarzt, VIII 9648. **Apotheke Fluntern,** H. Leonhard, VIII 16828. — Bietenholz Hans, radio-technische Werkstätte, VIII 45581. — Burkhardt Rodolphe, Dipl.-Ing., VIII 45602. — Costelli Bruno, Geflügel, Fische, VIII 45603. — Eberhard Albert, Elektro-Installateur, VIII 45588. — Foto Stamm, VIII 11768. — Göhner Ag., Ernst, Verwaltung «Enzenbühl», VIII 5259. — Haller Hans «Ecole Tamé», VIII 45596. — Huber Walter, Vertreter, Walli-sellenstrasse 3, VIII 45531. — Linorma Haute Couture GmbH., VIII 45580. — Lüscher Marie, Dr. med. Spezialärztin für Chirurgie, VIII 16513. — Möscher Hans P., Ingenieur, VIII 45529. — Phoenix Handels- und Fabrikations AG., VIII 18435. — Rheiner Richard, R. Kaufmann, VIII 45591. — Schlegel Bruno, Kaufmann, VIII 45539. — Schweiz. Vereinigung für Luftrecht, VIII 45560. — Schwendimann Hans, Dekorateur, VIII 45605. — «Sera» AG. Geleisebau und elektr. Schweissunternehmung, VIII 45540. — Slied W., Textilverlag, VIII 45546. — Sigg W., Fril., kaufm. Angestellte, VIII 11318. — Spengler Hans, mech. Werkstätte, VIII 45600. — Steck Lilly, Prokuristin, VIII 45611. — Stürchler B. Albin, Spielwaren-Grosshandel, VIII 45601. — Summerer H. C., elektrotechn. Bedarfsartikel en gros, VIII 5669. — Wettstein Gottlieb, Lift-Kontrollleur, VIII 11020. — Wettstein Hans, Lehrer, VIII 45593. — Wolfgang Hermann, Kaufmann, VIII 8310. **Zuzgen:** Bazar zugunsten der Christ.-kath. Kirche, V 24369. **Stuttgart:** Bleyle Wilh., OHG Strickwarenfabriken, VIII 38652.

Nachtrag — Supplément

Berlingen: Musikgesellschaft Berlingen, VIIIc 2663. **Matzingen:** Wälti Otto, Vertreter, VIIIc 1206. **Stettfurt:** Eschmann-Stöckli W., Frutella-Kunstthönig, VIIIc 4128. **Weinfelden:** Männerchor Liederkranz am Ottenberg, VIIIc 1261.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Internationale Frankfurter Frühjahrsmesse

vom 22. bis 26. Februar 1953



Die führende Messe Zentral-Europas für
**Textilien — Lebensmittel
Chemische Erzeugnisse
Uhren und Bijouterie
allgemeine Bedarfsartikel**

3418 Aussteller aus 44 Ländern, worunter die Schweiz besonders stark vertreten war, nehmen an der vergangenen Herbstmesse in Frankfurt teil. Der Geschäftslang war sehr gut. Nicht nur mit deutschen Firmen, sondern auch mit Abnehmern anderer europäischer und östereischer Staaten konnten Abschlüsse gelangt werden. Eine Beteiligung an der nächsten Internationalen Frankfurter Frühjahrsmesse ist für jede Exportfirma von Wichtigkeit.

Meldeschluss: 31. Oktober 1952.

Auskünfte und Anmeldeformulare erhalten Sie durch die Generalvertretung für die Schweiz



Nauensstrasse 67 Basel Tel. 5 70 70
Biel, Le Chaux-de-Fonds, Gené, St. Gallen, Zürich

Aktiengesellschaft für Seidenindustrie

Glarus

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 26 unserer Aktien mit Fr. 25.—, abzüglich 5% Coupons- und 25% Verrechnungsteuer, mit netto Fr. 17.50 eingelöst.

Zahlstelle ist die Schweizerische Kreditanstalt in Zürich.

Glarus, den 17. Oktober 1952. Der Verwaltungsrat.

Société Foncière du Grand-Pont S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

le mardi 4 novembre 1952, à 15 heures 30, au Restaurant de la Cloche, rue Pichard 20 (premier étage), à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les vérificateurs des comptes, sont déposés au siège de la société, rue Haldimand 17, à Lausanne, où Messieurs les actionnaires pourront en prendre connaissance.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 1^{er} novembre 1952, à 12 heures, au siège de la société, rue Haldimand 17, à Lausanne.

Le conseil d'administration.

Verlangen Sie beim SHAB.
unentgeltliche Probenummern der

« Volkswirtschaft »

TANK-ANLAGEN

In jeder Grösse für alle, besonders auch für feuergefährliche Flüssigkeiten. Spezialausführung für Industrie und Garagen: Messapparate, Durchlaufzähler, Motorpumpen, Tankwagen-Ausrüstungen, Zubehör, Schläuche

ÖLFEUERUNGEN

halb- und vollautomatisch für Industrie u. Privat

HAND-FEURLÖSCHER

in verschiedenen bewährten Typen für alle Entstehungsbrände

Beratung und Angebot kostenlos
40jährige Erfahrung

BREVO

A.G. FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ
HÖRGEN (ZÜRICH) (051) 92 42 01

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 92 71 64

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relations avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions N°:

224071 du 3 novembre 1911. «Machine telescrivente aritmica».

224282 du 3 mai 1941. «Machine électrique».

264926 du 18 décembre 1947. «Chimie pour documents».

Prière s'adresser offres et propositions à l'office des brevets d'invention A. Dugnon, 20, rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

Fr. 500 000

sont demandés pour construction d'un important groupe immobilier situé au centre des affaires à Lausanne, garantie de 1^{er} ordre.

Renseignements détaillés seront fournis aux personnes susceptibles de s'intéresser à cette affaire.

S'adr. à Agence Immobilière Ed. Jomin, place St-François 5, Lausanne
Tél. 22 94 42



Cell-Box-Dosen

sind für nasse, trockene und fette Füllgüter bei kalter oder warmer Abfüllung. Ausserdem sind sie:

1. Leicht (1/4 von Blech), trotzdem stabil.
2. Wasserdampfdicht und geruchlos.
3. Reprätable und doch billig.
4. Mit Cell-Box-Idealdeckel versehen, sind sie leicht zu öffnen und wieder verschliessbar.

Verlangen Sie Offerte und Muster auch für Dosenverschliessmaschinen bei

Cell-Box-Dosenfabrik

Karl Bruder, St. Gallen
Espanmoosstrasse 18 - Tel. (071) 2 39 65

PATENTE

- Modelle
- Muster
- Marken usw.

in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16 - 91

Leichteisenfässer 200 l

in jedem Zustand, nach allen Produkten, übernimmt laufend zum besten Tagespreis das Fachgeschäft

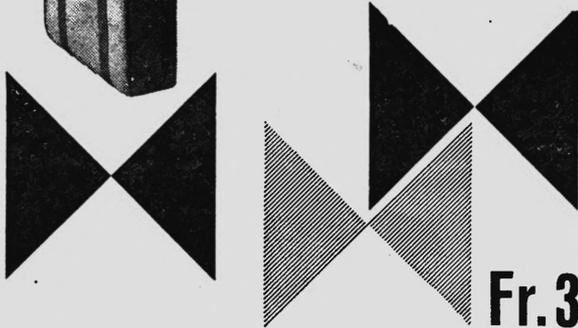
JACCAZ

Tel. (051) 5276 28 Fürstr. 85, Zürich 48

Lettera 22



Bei nur 3,7 kg Gewicht und 8,5 cm Gesamthöhe alle Vorteile einer modernen Büromaschine: Segmentumschaltung, aut. Setztastulator, Individuelle Anschlagregulierung und welche Linie, welcher Anschlag!



Fr. 385.-

Inclusive abgebildeter Tragtasche (Abzahlung, Mietabonnemen).

Die geniale Loesung



Die grösste Büromaschinenfabrik Europas

olivetti

Olivetti Generalvertretung, C. W. Schnyder A. G.
Claridenstrasse 25, Zürich - Tf. (051) 27.60.88
Agenturen in:
Aldorf, Basel, Bellinzona, Bern, Davos, Genève,
Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach/A. G., Zürich.

Kombinierte Reproduktionsgeräte

in allen Fragen

der modernen Lichtpaus- und Fotokopier-technik beraten wir Sie gerne sachlich und unverbindlich.

Wir führen sämtliche Reproduktions-Materialien und sind betreffs Leistung, Modelle und Preis sehr anpassungsfähig.

ERNST KOHLER AG
FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONS-GERÄTE
LIEBEFELD-BERN



Billige Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier
«Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9 x 12 cm	Fr. 4.50	35.-
Nr. 1014 10 x 14 cm	Fr. 5.75	49.-
Nr. 1421 14 x 21 cm	Fr. 8.50	80.-

Sudelblocks

zu 100 B., weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6, 105 x 148 mm	Fr. 3.70	30.-
A 5, 148 x 210 mm	Fr. 6.50	52.-
A 4, 210 x 297 mm	Fr. 10.-	85.-

karliert

Nr. 155, 105 x 160 mm, perlt.	Fr. 4.70	40.30
A 5, 148 x 210 mm perlt.	Fr. 8.-	68.20
A 4, 210 x 297 mm perlt.	Fr. 16.-	145.-

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier.

Neue vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten



Papetene Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 67

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

In Erbseftssachen des am 5. Oktober 1952 verstorbenen Herrn

Hans Reber-Dubach

sel., geboren den 4. Oktober 1885, von Neuenkireh und Sempach, Lederhändler, wohnhaft gewesen in Neuenkireh, Hellibühl.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem 18. November 1952 bei der Gemeindefkanzlei Neuenkireh anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind diese Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar. (Art. 580 und ff. und 591 des ZGB und §§ 75 und ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB).

Neuenkireh, den 15. Oktober 1952.

Gemeindefkanzlei Neuenkireh.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des am 28. September 1952 in Zug verstorbenen MEIER LEO Xaver, Schneldermeister, Zug, Bahnhofstrasse 25, hat das Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf Art. 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 29. November 1952 bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfall.

Zug, den 16. Oktober 1952.

Die Gerichtskanzlei.

Günstige Gelegenheit

Unsere Gemeinde möchte Industrie ansiedeln. Bauland: Nähe Bahnhof. Beteiligung von Seite der Gemeinde ist beschlossen. Arbeitskräfte vorhanden. Interessenten wenden sich sofort an Ortsgemeinde Benken (St. Gallen).

DON'T SAY WHISKY

SAY - JOHNNIE WALKER



Born 1820
— Still
going Strong



Distributors

F. SIEGENTHALER LTD Lausanne Tel. (021) 23 74 33

KERN & CO. AG., AARAU

Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 1. November 1952, 14.30 Uhr, im Bahnhofrestaurant (I. Stock), in Aarau.

Traktanden:

1. Protokoll der 38. ordentlichen Generalversammlung vom 27. Oktober 1951.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1951/52; Bericht der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Oktober 1952 an zur Einsichtnahme der Aktionäre im Geschäftsdomizil in Aarau, Ziegelrain, auf.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal.

Aarau, den 18. Oktober 1952.

Der Verwaltungsrat.

Les bons Bouchons

Manufacture de bouchons
CH. SCHNEIDER S.A.
LAUFON (061) 793 84

Darlehen

rasch

absolut diskret

Solvente Leute schreiben an die erste Bank für Personalkredite.

Bank Prokredit Fribourg